

La communication interculturelle

Cours I :

Autour de la notion « culture »

Peter Stockinger

**Séminaire de Maîtrise en Communication Interculturelle à l'Institut National des
Langues et Civilisations Orientales (INaLCO)**

Paris, 2002 - 2003

Sommaire

INTRODUCTION	3
LES GRANDES APPROCHES	4
DEFINITIONS GENERALES	6
UNE TRIPLE DISTINCTION RECURRENTE	13
L'ELABORATION D'UNE NOTION SPECIALISEE DE "CULTURE"	16
AUTRES ASPECTS CENTRAUX POUR COMPRENDRE LA NOTION DE LA CULTURE.....	17

Introduction

Bien qu'incontestablement à la mode, la notion de la communication interculturelle possède des sens, des acceptations très variées. Ces différentes acceptations concernent, plus particulièrement :

- **Les approches, les points (théories) qu'on peut y rencontrer ;**
- **Les objets et domaines d'investigations, d'études ;**
- **Les problématiques, les problèmes que l'on se propose de résoudre.**

Dans ce séminaire, nous allons introduire les trois principales notions et problématiques indispensables pour une vision large et compréhensive de la « communication interculturelle » :

- **La notion de « culture »,**
- **La notion de « communication »,**
- **La notion de l' « interculturel ».**

Les étudiants se réuniront en groupes de discussion et de travail pour s'approprier d'une manière pratique lesdites notions et problématiques.

Les grandes approches

- Les approches ethnologiques privilégiant l'étude des communautés locales, "fermées", "pré-capitalistes", rurales.
- Les approches sociologiques privilégiant les sociétés intérieurement plus différenciées, les nations, les États, les sociétés moderne (industrielle et post-industrielle) et post-moderne (société de l'information, société globale, ...).
- Les approches anthropologiques privilégiant l'étude des aspects ou phénomènes culturels comme une propriété de l'humanité.
- Les approches cognitives traitant plus particulièrement les rapports entre perception, cognition (pensée, raisonnement, ...) et culture.
- Les approches géographiques et écologiques traitant plus particulièrement les rapports (culturels) entre l'homme et l'espace, l'homme et son environnement (l'« écumène »).

- Les approches linguistiques et socio-linguistiques se focalisant sur l'étude des rapports entre langue et culture, et entre communautés et activités discursives et contexte socio-culturel.
- Les approches sémiotiques privilégiant l'étude des systèmes de signes plus complexes (de nature linguistique ou non) et leur production , circulation, exploitation.
- Les approches historiques et socio-historiques privilégiant l'étude des représentations et des pratiques socio-culturelles dans une perspective diachronique, selon la dimension de l'historicité.
- Les approches psychologiques et psychosociologiques se focalisant sur les études des dispositions comportements culturels et sur les processus d'acculturation.
- Les approches plutôt pratiques ou à visée pratiques visant avant tout un meilleur contrôle, une exploitation des ressources et biens culturels (cf., par exemple, le « management (inter-)culturel », les études autour de la « culture de l'entreprise », la formation des adultes, ...).

Définitions générales

Culture est :

1) un système de connaissances ET de valeurs qui est commun (supposé être commun) à un groupe d'hommes formant un acteur social -

- **connaissances** : savoirs, savoir-faire, expériences pratiques, théories, ...
- **valeurs** : valeurs morales, valeurs esthétiques, valeurs pratiques, valeurs cognitives (croyance), valeurs émotionnelles, ...

Notions proches :

- « Représentations » (collectives, individuelles, ...),
- Mentalités, moeurs,
- Traditions, coutumes, habitudes,
- Idéologies, systèmes de valeurs, « Weltanschauung »,
- Systèmes de croyance,
- Systèmes de savoirs et savoir-faire *spécialisés* (métiers, professions, institutions, ...)

➤ **acteur social** :

Exemple : individu, famille, groupe, classe sociale, institution, profession, ...

Paramètres d'analyse :

organisation interne,

étendue et taille,

inscription et trajectoire dans un espace social,

...

Notions de « culture » plus spécialisées : culture comme forme d'organisation sociale possédant une certaine étendue spatiale :

- Culture nationale, Culture internationale,**
- Culture globale, Culture locale, régionale,**
- Culture villageoise, Culture tribale,**
- Ethno-culture.**

Culture est :

2) un ensemble de solutions à des besoins et/ou intérêts d'un groupe d'hommes -

un groupe d'homme (au sens d'un acteur social) vit dans un environnement/contexte (physique, écologique, économique, social, ...) :

- **groupe d'hommes (acteur social) : besoins, intérêts, désirs, ... à satisfaire ;**
 - **environnement/contexte (écologique et social) : ressources limitées, obstacles, ...**
- **culture :**
- **plans ou stratégies de satisfaction de besoins, désirs ou intérêts**
 - **culture comme ressource cognitive, comme « savoir-faire » d'un groupe social**
- **types de besoin :**
- **besoins « de base » : nourriture, reproduction, sécurité/protection, ...**
 - **besoins liés à l'organisation, à la structuration d'un groupe social (d'une profession, d'un métier, ...)**
 - **besoins liés à l'organisation, coordination des rapports entre groupes (acteurs) sociaux (entre deux personnes, deux familles, deux ethnies, deux villages, deux métiers, deux nations,**

➤ **types de stratégie :**

- schémas de comportement biologiquement et/ou culturellement transmis (« socio-éthologie du comportement »),
- schémas de comportement culturellement transmis (« traditions », « habitudes », « expérience pratique », « connaissances tacites », ...)
- schémas différenciés, objectivés et « standardisés » : les *institutions*.

Notions de « culture » plus spécialisées : culture comme « savoir-faire » déterminant l'action (socialement pertinente) :

- culture technique (agri-culture et pêche, artisanat, habitat,),
- culture scientifique et technologique (« génie X », « ingénierie X », éducation et formation, ...),
- culture politique et juridique (de coordination, d'exercice de pouvoir, de gouvernement, ...),
- culture économique (d'échange, de distribution, de subsistance, de développement, ...),
- culture spirituelle et religieuse (de la transcendance, de la vie, de l'homme, du temps, ...),
- culture artistique (de représentation, d'expression, d'innovation, ...),
- etc.

Culture est -

3) un "capital (symbolique)" servant à la satisfaction des besoins et intérêts des groupes sociaux, à leur reproduction sociale et à la gestion des rapports de force

Société :

- **Champ sociaux : monde structuré et structurant**
- **Positions dans un/plusieurs champs : « capital » (culturel, économique, ...)**
- **Trajectoires (changement de positions dans le temps) : « appropriation »**

Exemple :

Champ social du « monde académique » : monde structuré (des hiérarchies sociales, des langages, des systèmes de signes et de comportement, des systèmes de valeurs et de jugement, ...)

Positions : différentes figures :

Trajectoires – différentes figures : études (« initiation », « parcours d'« épreuve », ... ; parcours de reconnaissance, accumulation d'un capital symbolique,

Notions :

Doxa (hétérodoxie, orthodoxie)

habitus et reproduction

rapports de forces et de domination, lutte (sociale, symbolique, ...)

appropriation (d'un capital)

notions :

- **Culture populaire, Culture bourgeoise, Culture de classe, Culture dominante/dominée**
- **Culture de masse**
- **Culture d'élites**

Culture est -

4) une forme historique d'idées, de mentalités, de représentations d'un groupe, d'un peuple, d'une civilisation.

Perspective de l'historicité :

- a) les cultures sont des formes historiques (i.e. des formes qui ont une certaine durée de vie),**
- b) les approches pour décrire, classifier et comprendre les cultures sont elles-mêmes soumises l'expression d'une culture – scientifique – susceptible de changer dans le temps)**

Culture comme forme historique

Périodisation

Evolution culturelle

Mémoire culturelle et transmission

Tradition et innovation

Cycles de vie d'une culture

Notions :

- Culture primitive, Culture sans écriture, Culture stationnaire (statique)**
- Modernité, culture industrielle, post-industrielle, culture post-moderne, culture globale, ...**

Une triple distinction récurrente

- Culture matérielle
- Culture sociale
- Culture "intellectuelle" ou "spirituelle"

Culture matérielle :

- Concerne, d'une façon générale, les rapports entre l'homme et le monde (son "Umwelt")
- Artefacts, outils, instruments
- Constructions et oeuvres
- Procédés techniques et technologiques
- Etc.

Objets, produits et oeuvres

- Culture vestimentaire, Culture alimentaire, Culture domestique, Etc.

Culture sociale :

- **Concerne les rapports entre les hommes constituant un groupe (i.e. un acteur social) ainsi qu'entre les différents sous-groupes d'un groupe social plus différencié**
- **Types de rapports (concurrence, coopération, conflit, ...)**
- **Modalités de rapports (pouvoir, contrainte, liberté, ...)**
- **Acteurs et rôles sociaux (organisations sociales, institutions, ...; métiers et spécialisations professionnelles, ...)**
- **L'appropriation et l'organisation de l'espace (qui devient un espace social)**
- **L'appropriation et l'organisation du temps (qui devient le temps social : fêtes, rites ponctuant le temps, différents types de temps ...)**

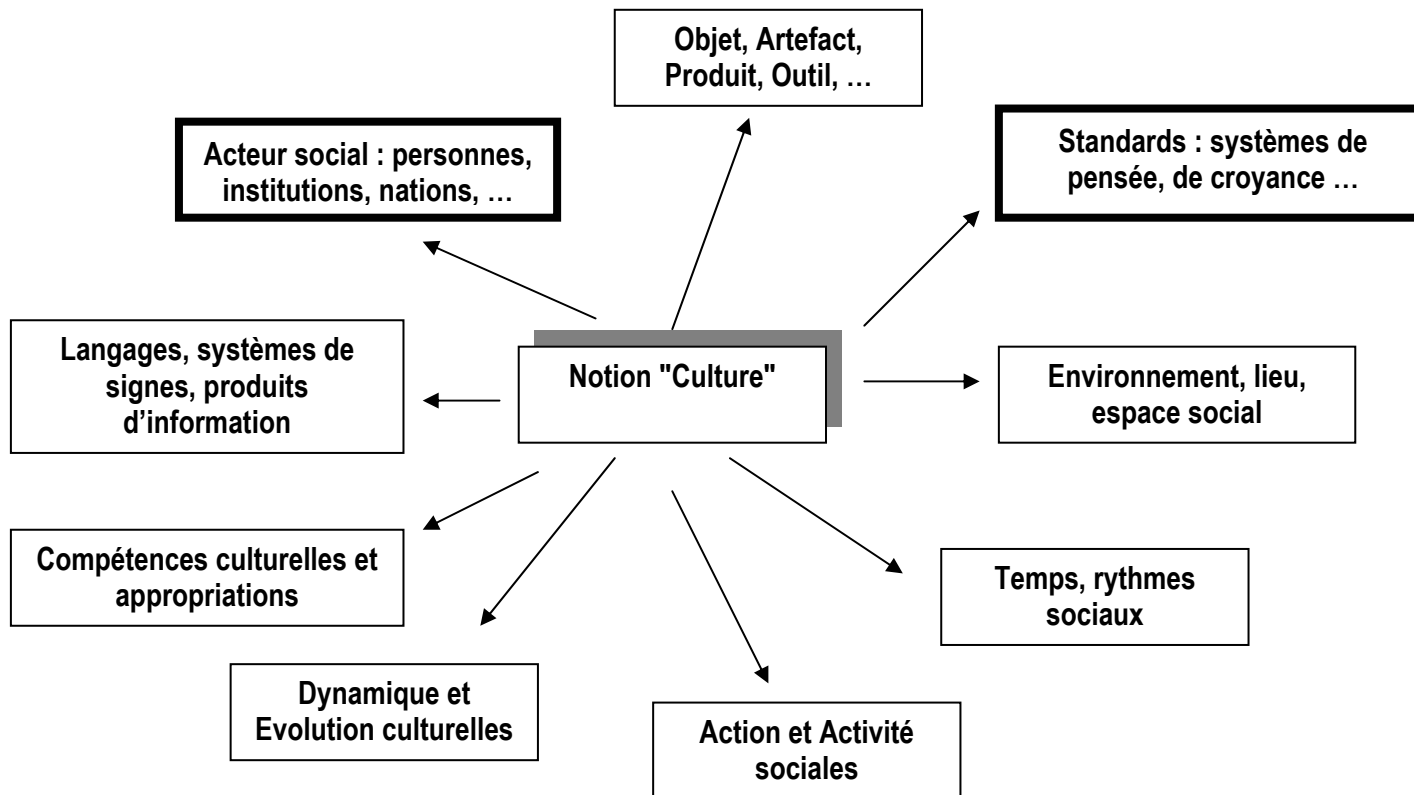
Culture intellectuelle ou "spirituelle" :

- **Concerne avant tout les constructions intellectuelles ou cognitives sur l'homme, le monde, la société, la nature, la métaphysique, l'art, etc.**
- **Production de systèmes de pensées philosophiques, religieuses, artistiques ou littéraires**
- **Etc.**

Note : c'est une distinction récurrente et assez simple; d'autres distinctions sont bien sûr possibles (cf. ci-après)

L'élaboration d'une notion spécialisée de "culture"

Ci-dessous un schéma montrant les principales références dans l'élaboration d'une notion plus spécialisée de la culture



Autres aspects centraux pour comprendre la notion de la culture

Quelques aspects, paramètres centraux pour comprendre la notion de culture ...

